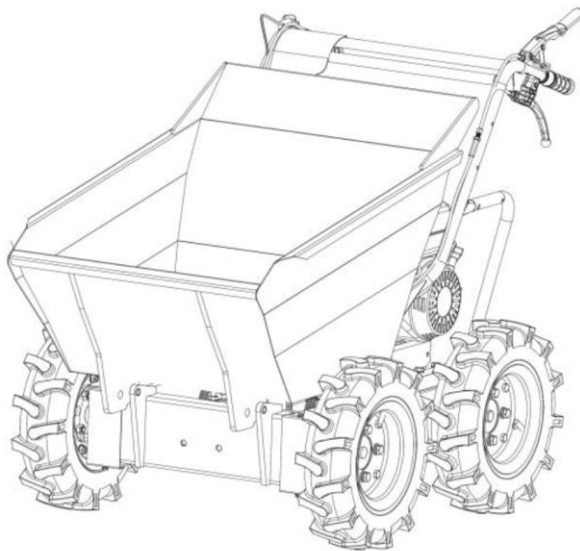


Villager®

מריצה ממונעת בנזין

Villager Villy Dumper 400 WD

מדריך הוראות מקורי



20250430-1222

למען בטיחותכם

קראו והבינו את כל המדריך לפני הפעלת המכונה.

הקדמה

המריצה הממונעת החדשה שברשותכם תעלה על כל ציפיותיכם. היא יוצרה בהתאם לתקנים מחמירים של בקרת איכות על מנת לעמוד בקריטריונים ביצועיים גבוהים. תגלו כי היא קלה ובטוחה לתפעול, ועם תחזוקה נאותה - תשרת אתכם באמינות במשך שנים רבות.



קראו בעיון את מדריך ההפעלה המלא לפני השימוש במכונה זו. יש לייחס חשיבות מיוחדת לאזהרות ולהנחיות הזהירות.

תיבת ההילוכים בעלת ארבעה מהירויות - שלוש קדמיות ואחת אחורית - מהווה את לב המכונה. היא מיוצרת בגודל מוגדל על מנת להתמודד בבטחה עם מומנטים פיתוליים עצומים שמופקים מהמנוע. הודות למערכת ההפחתה היעילה שלה, המכונה מסוגלת לנוע במצבים שונים ולשאת כל עומס.

יצרן המנוע אחראי על כל הנושאים הקשורים למנוע, לרבות ביצועים, דירוג הספק, מפרטים טכניים, אחריות ושירות. אנא עיינו במדריך הבעלים/המפעילים של יצרן המנוע, אשר מצורף בנפרד למכונה, למידע נוסף.

חוקי בטיחות כלליים

הבינו את המכונה שברשותכם

קראו את המדריך הזה ואת התוויות המוצמדות למכונה כדי להבין את מגבלותיה ואת הסיכונים הפוטנציאליים הכרוכים בהפעלתה. הכירו היטב את אמצעי הבקרה ואת דרך ההפעלה התקינה שלהם. דעו כיצד לעצור את המכונה ולנטרל את לחצני הבקרה במהירות.

יש לוודא קריאה והבנה של כל ההוראות ואמצעי הזהירות המפורטים במדריך יצרן המנוע, המצורף בנפרד למכונה שלכם. אין לנסות להפעיל את המכונה לפני הבנה מלאה של אופן ההפעלה והתחזוקה של המנוע, וכן של הדרכים למניעת פציעות ותאונות או נזק לרכוש.

אם המכונה צפויה לשמש אדם אחר שאינו הרוכש המקורי, או תושאל, תושכר או תימכר - חובה לצרף לה מדריך זה ולספק הדרכה נדרשת בנושאי בטיחות לפני השימוש. המשתמשים נושאים באחריות מלאה למניעת תאונות או פציעות לעצמם, לאחרים או לרכוש.

אין להפעיל את המכונה מעבר למגבלותיה. יש להשתמש במכונה הנכונה בהתאם ליישום ולמשימה שלכם.

בטיחות אישית

אין לאפשר לילדים להפעיל מכונה זו בכל זמן שהוא. יש להרחיק ילדים, בעלי חיים ואנשים שאינם מפעילים את המכונה מאזור העבודה. היו ערניים וכבו את המכונה באופן מיידי במידה ומישהו נכנס לשטח העבודה. דאגו יהיו תחת השגחה של אדם מבוגר ואחראי.

אין להפעיל את המכונה תחת השפעת סמים, אלוהול או תרופות העלולות לפגוע ביכולת ההפעלה התקינה שלה.

לבשו ביגוד מתאים: מכנסיים ארוכים ועבים, נעלי עבודה וכפפות עבודה. אין ללבוש בגדים רפויים, מכנסיים קצרים או תכשיטים מכל סוג. שיער ארוך יש לאסוף כך שיישאר מעל גובה הכתפיים. יש להרחיק שיער, בגדים וכפפות מחלקים נעים. בגדים רפויים, תכשיטים או שיער ארוך עלולים להיתפס בחלקים נעים.

הגנו על העיניים, הפנים והראש מפני עצמים שעשויים להיזרק מהמכונה. בעת ההפעלה יש להרכיב תמיד משקפי מגן או משקפי בטיחות עם מגני צד.

הרכיבו אמצעי הגנה מתאימים לשמיעה.

יש להרחיק תמיד את הידיים והרגליים מכל חלק נע במהלך ההפעלה. חלקים נעים עלולים לחתוך או לרסק איברים.

יש להרחיק ידיים ורגליים מכל נקודת לחיצה (Pinch Points).

אין לגעת בחלקים שעשויים להיות חמים כתוצאה מהפעלה. יש לאפשר לחלקים להתקרר לפני ביצוע תחזוקה, כוונון או שירות.

היו דרוכים, שימו לב למה שאתם עושים והפעילו שיקול דעת בעת הפעלת המכונה. אין להימתח מעבר לגבול היכולת. אין להפעיל את המכונה יחפים או בנעילת סנדלים או נעליים קלות דומות. יש לנעול נעליים מגנות שיספקו הגנה לרגליים וישפרו את היציבות על משטחים חלקים.

שמרו על יציבה ויציבות נכונה בכל עת - כך תישמר שליטה טובה יותר במכונה במצבים בלתי צפויים.

בדקו את המכונה שלכם

בדקו את המכונה לפני הפעלתה. שמרו על מגנים במקומם ובמצב תקין. ודאו שכל האומים, הברגים וכדומה מהודקים כראוי.

אין להפעיל את המכונה כאשר היא דורשת תיקון או נמצאת במצב מכני ירוד. יש להחליף חלקים פגומים, חסרים או לא תקינים לפני השימוש. בדקו האם קיימות נזילות דלק. שמרו על המכונה במצב עבודה בטוח.

אין להשתמש במכונה אם מתג המנוע אינו מכבה את המנוע במהלך פעילותו. כל מכונה המונעת באמצעות בנזין אשר לא ניתן לשלוט עליה באמצעות מתג המנוע - מהווה סכנה ויש להחליפה.

בדקו באופן קבוע שכל מפתחות הכוונון והברגים הוסרו מאזור המכונה לפני הפעלתה. מפתח או כלי שנותר מחובר לחלק מסתובב של המכונה עלול לגרום לפציעה אישית.

מנעו התנעה מקרית של המכונה. ודאו שמתג המנוע כבוי לפני הובלת המכונה או ביצוע כל פעולת תחזוקה או תיקון. הובלה או תחזוקה של מכונה כאשר מתג ההפעלה במצב פעיל עלולות להוביל לתאונות.

אם המכונה מתחילה לרטוט באופן חריג - כבו את המנוע ובדקו מיד את הגורם לרטוט. רעידות חריגות הן לרוב סימן אזהרה לתקלה.

בטיחות המנוע

מכונה זו מצוידת במנוע בעירה פנימית. אין להשתמש בה על קרקע מיוערת או מכוסה שיחים, אלא אם מערכת הפליטה מצוידת במעבב ניצוצות התואם את החוקים המקומיים, האזוריים או הפדרליים הישימים.

אין להפעיל או להניע את המנוע בתוך שטח סגור. גזי הפליטה מסוכנים - הם מכילים פחמן חד-חמצני, גז חסר ריח ורעיל מאוד. יש להפעיל מכונה זו אך ורק בשטח פתוח ומאוורר היטב.

אין להתעסק ב או לשנות את מנגנוני המנוע בניסיון לגרום לו לפעול במהירויות גבוהות יותר. מהירות המנוע המרבית נקבעת מראש על ידי היצרן ונמצאת בגבולות הבטיחותיים. ראו פירוט נוסף במדריך המנוע.

בעת הפעלת מכונה זו באזורים יבשים, מומלץ להחזיק מטף כיבוי אש מסוג B כהיערכות למקרה חירום.

בטיחות הדלק

דלק בנזין הוא חומר דליק מאוד, ואדי הדלק עלולים להתפוצץ במקרה של הצתה. יש לנקוט אמצעי זהירות בעת השימוש על מנת לצמצם את הסיכון לפציעה חמורה.

בעת מילוי או ריקון מיכל הדלק, יש להשתמש במכל מאושר לאחסון דלק, ובשטח פתוח, נקי ומאוורר היטב. אין לעשן, ואין להימצא בקרבת גיצים, להבות חשופות או מקורות הצתה אחרים באזור הפעולה בזמן תדלוק או הפעלת המכונה. אין למלא את מיכל הדלק בתוך מבנה סגור.

כדי למנוע פיזור ניצוצות או קשת חשמלית, הרחקו כלים או עצמים מוליכים ממתכת, מחלקים חשמליים גלויים ומחיבורים מחשמלים. מגע כזה עלול להצית עשן ואדים.

יש לכבות תמיד את המנוע ולאפשר לו להתקרר לפני מילוי מיכל הדלק. אין להסיר את מכסה מיכל הדלק או להוסיף דלק כאשר המנוע פועל או חם. אין להפעיל את המכונה אם קיימות דליפות במערכת הדלק.

שחררו את מכסה מיכל הדלק באיטיות כדי לאפשר שחרור לחץ פנימי.

אין למלא את מיכל הדלק יתר על המידה. חום המנוע עלול לגרום להתרחבות הדלק - לכן אין למלא את המיכל עד לגובה של פחות מ- 13 מ"מ מתחת לשפת פתח המילוי. כך יישמר מקום להתרחבות הדלק.

הקפידו להחזיר את מכסה מיכל הדלק ואת מכסי המיכלים הנלווים למקומם ונגבו כל שארית דלק שנשפכה. אין להפעיל את המכונה ללא סגירה תקינה של מכסה הדלק.

הימנעו מיצירת מקור הצתה לדלק שנשפך. אם נשפך דלק - אין לנסות להתניע את המנוע. במקום זאת, יש להרחיק את המכונה מאזור הדלק שנשפך ולהימנע מכל מקור הצתה עד שאדי הדלק יתפזרו לחלוטין.

אם נשפך דלק עליכם או על בגדיכם - יש לשטוף את העור ולהחליף בגדים באופן מיידי.

אחסנו דלק רק במכלים שתוכננו לכך ואושרו לאחסון דלק.

אחסנו דלק במקום קריר, מאוורר היטב, הרחק מגזים, להבות חשופות או מקורות הצתה אחרים.

אין לאחסן דלק - או מכונה המכילה דלק במיכל - בתוך מבנה שבו אדים עלולים להגיע למקור הצתה (כגון דוד מים, תנור חימום או מייבש כביסה). אפשרו למנוע להתקרר לחלוטין לפני אחסון המכונה בכל חלל סגור.

הנחיות בטיחות ספציפיות

בדקו היטב את האזור שבו תעבדו. שמרו על אזור העבודה נקי מפסולת או מכשולים כדי למנוע מעידות. הפעילו את המכונה על קרקע ישרה ומפולסת.

אין למקם כל חלק גוף באזור שבו הוא עלול להיפגע במקרה של תנועה פתאומית - במהלך הרכבה, התקנה, הפעלה, תחזוקה, תיקון או תנועה של המכונה.

יש להרחיק משקיפים מהצד, ילדים ובעלי חיים למרחק של לפחות 23 מטרים מאזור העבודה. אם מישו מתקרב - כבו את המכונה באופן מיידי.

אין להרכיב דבר על ארגז הריקון ואין להסיע נוסעים בשום מצב.

אין לחנות את המכונה על קרקע שאינה יציבה או שעלולה לקרוס, במיוחד כאשר המכונה מלאה.

יש לנתק את ידית המצמד לפני התנעת המנוע.

התניעו את המנוע בזהירות ובהתאם להוראות, תוך שמירה על רגליים הרחק מהחלקים הנעים.

אין לעזוב את עמדת ההפעלה בזמן שהמנוע פועל.

בעת ההפעלה, יש להחזיק את המכונה בשתי ידיים. שמרו על אחיזה יציבה בידידות. שימו לב - המכונה עלולה לקפוץ קדימה או להתרומם לפתע אם תיתקל במכשולים תת-קרקעיים כגון סלעים גדולים או שורשים.

הקפידו ללכת - לעולם אל תרצו עם המכונה.

אין להעמיס מעבר לקיבולת המותרת של המכונה. נהגו במהירות בטוחה, והתאימו את מהירות הנסיעה לשיפוע הקרקע, מצב פני השטח ולמשקל המטען.

יש לנקוט משנה זהירות בזמן נסיעה לאחור או כאשר מושכים את המכונה לכיוון שלכם.

יש לנקוט זהירות מרבית בעת עבודה או חצייה של שבילי חצץ, מדרכות או כבישים. הישארו ערניים למקרה של היתקלות במכשולים נסתרים או בתנועה.

בעת עבודה על קרקע רכה, הפעילו את המכונה בהילוך ראשון (קדימה או אחורה). הימנעו מהאצה מהירה, מפניות חדות או מעצירות פתאומיות.

הקדישו תשומת לב מרבית בזמן עבודה על קרקע קפואה - המכונה עלולה להחליק.

אין להפעיל את המכונה באזורים תחומים שבהם קיים סיכון ללכידת המפעילים בין המכונה לבין עצמים אחרים.

השיפוע המרבי לעלייה עם המכונה הוא 20° . השיפוע המרבי לירידה, כאשר חלקה הקדמי של המכונה פונה כלפי מטה, הוא 6° .

בעת הפעלה על שיפוע - קדימה או אחורה - יש לוודא תמיד שמשקל המטען מאוזן היטב. יש לנוע תמיד בכיוון מקביל לשיפוע. אין להחליף הילוכים בזמן נסיעה על שיפועים.

בעת ריקון תכולת הארגז, מרכז הכובד משתנה באופן מתמיד, ותנאי הקרקע יהיו מכריעים בהשגת יציבות של המכונה. יש לנקוט משנה זהירות ושליטה מדויקת במיוחד כאשר מרוקנים את הארגז - לדוגמה, על אדמת חרסית רטובה.

סמלים

לוחית הדרוג (הזהיו) שעל גבי המכונה עשויה להכיל סמלים. סמלים אלו מייצגים מידע חשוב אודות המוצר או הוראות השימוש בו.

זהירות! התעלמות מסימני האזהרה והבטיחות שעל המכונה, וכן מהוראות ההפעלה והבטיחות, עלולה לגרום לפציעות חמורות ואף למוות.



קראו הוראות אלו בקפידה.



הרכיבו מגן לעיניים.
הרכיבו מגן לאוזניים.



לבשו כפפות מגן.



נעלו נעלי בטיחות.



אין להסיר או להתעסק עם אמצעי הגנה ובטיחות.



אין לעשן, להבעיר גיצים או להבעיר להבות באזור הפעולה.



שימו לב - בעת השימוש במכונה, עצמים עלולים להיזרק.



יש להרחיק ילדים וצופים מאזור ההפעלה.



אין לגעת בחלקים שהתחממו בעקבות ההפעלה - הדבר עלול לגרום לכוויות קשות.



אין להניע או להפעיל את המנוע בתוך אזור סגור.



אדי הפליטה מסוכנים ומכילים פחמן חד-חמצני. שהייה בסביבה זו עלולה לגרום לאיבוד הכרה ואף למוות.



אין להפעיל את המכונה בשיפועים עם זווית העולה על 20° , ואין לבצע ריקון מטען כאשר המכונה נמצאת במצב נטוי.

יש לכבות את המנוע תמיד לפני התחלת כל פעולת תחזוקה.

זווית העלייה המרבית של המכונה היא 20° .
זווית הירידה המרבית של המכונה כאשר החזית שלה פונה כלפי מטה היא 6° .

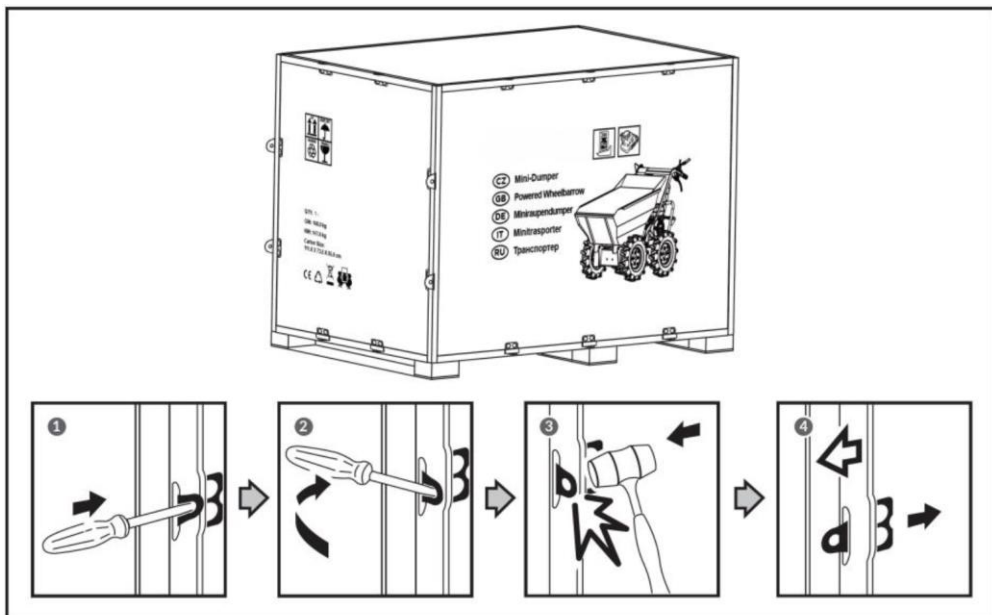
המוצר עומד בדרישות הבטיחות של ההוראות הרלוונטיות בחקיקה של רפובליקת סרביה.

המוצר עומד בדרישות הבטיחות של ההוראות הרלוונטיות של חקיקת האיחוד האירופי.

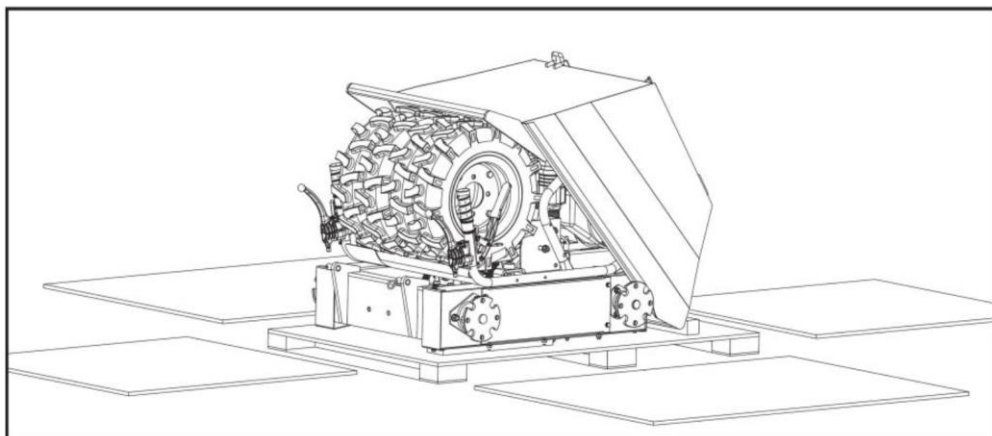


פריקת הארגז

השתמשו במברג ובפטיש על מנת לפתוח את כל מגנוני הנעילה בצידי הארגז.

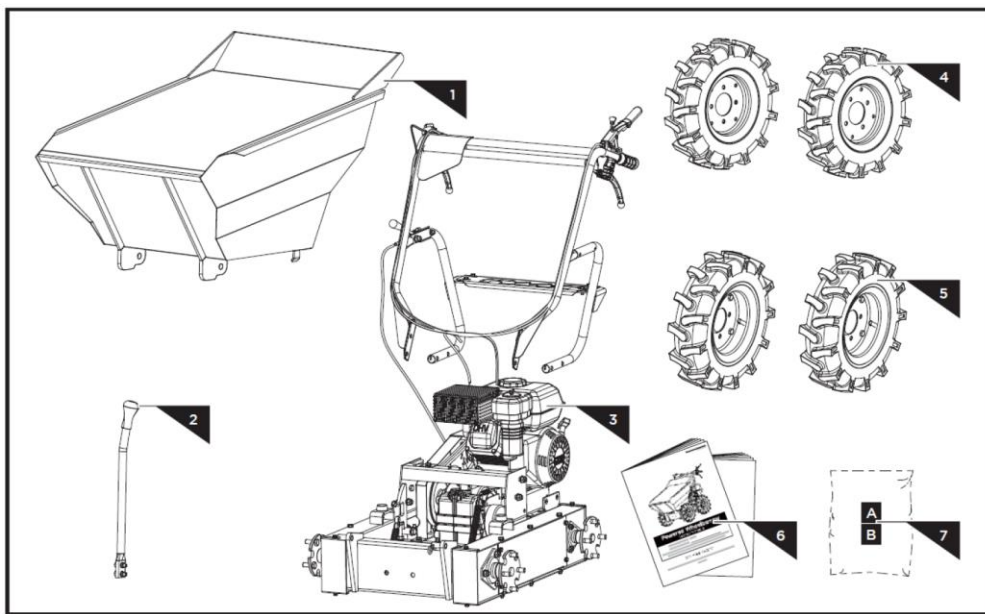


הסירו את כל לוחות העץ (plywood) ולאחר מכן הסירו את כל החלקים הרופפים שעל משטחי העץ שבתחתית.



תכולה מסופקת

המריצה הממונעת מסופקת כשהיא מורכבת באופן חלקי, באריזה שנארזה בקפידה. לאחר הוצאת כל החלקים מהאריזה, ברשותכם צריכים להימצא:



1. ארגז ריקון

2. ידית בורר הילוכים

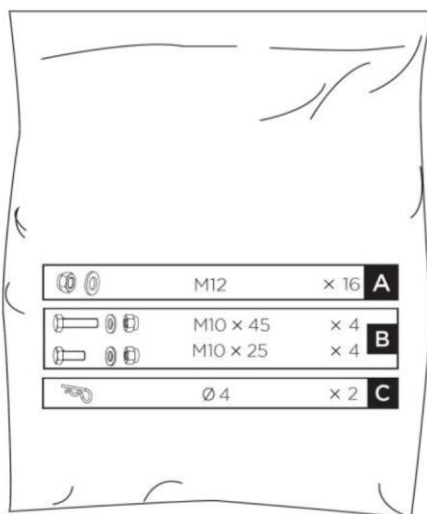
3. מסגרת ראשית של המכונה

4. גלגלים (ימין)

5. גלגלים (שמאל)

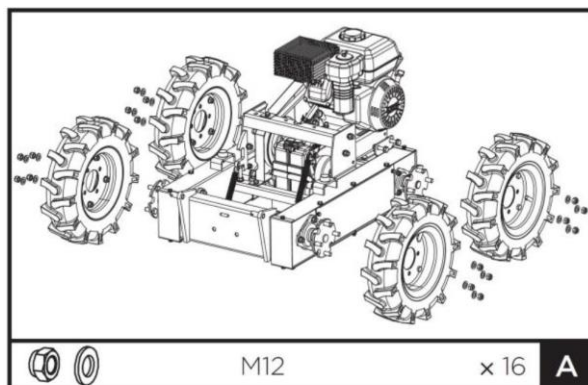
6. מדריך למפעילים ומדריך למנוע

7. שקית חלקי חיבור (חומרה), הכוללת:



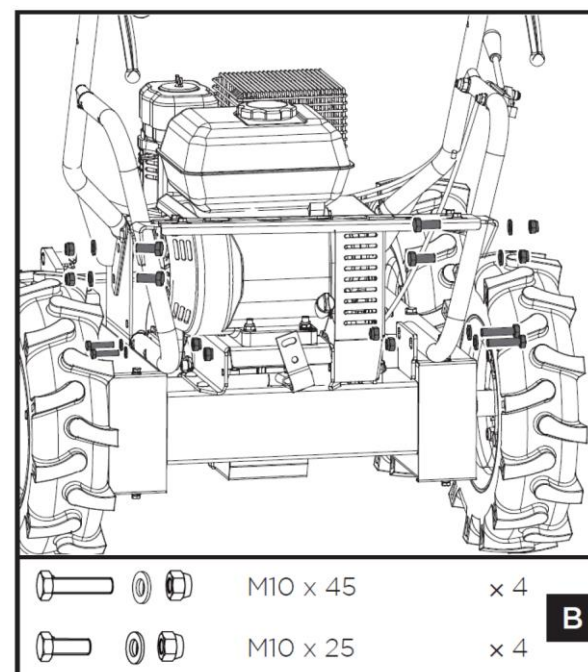
הרכבה

המריצה הממונעת הקומפקטית המזערית סופקה כשהיא מורכבת באופן חלקי במפעל. להרכבת המכונה, יש לפעול לפי ההוראות שלהלן:



הרכבת הגלגלים

יש להרכיב את הגלגלים ולאבטח אותם באמצעות אומים בגודל M12.



הרכבת מסגרת הידיות

יש לחבר את מסגרת הידיות אל השלדה, ולאבטח אותה באמצעות ברגים, דסקיות ואומים בהתאם לפירוט הבא:

בחזית - להשתמש בברגים

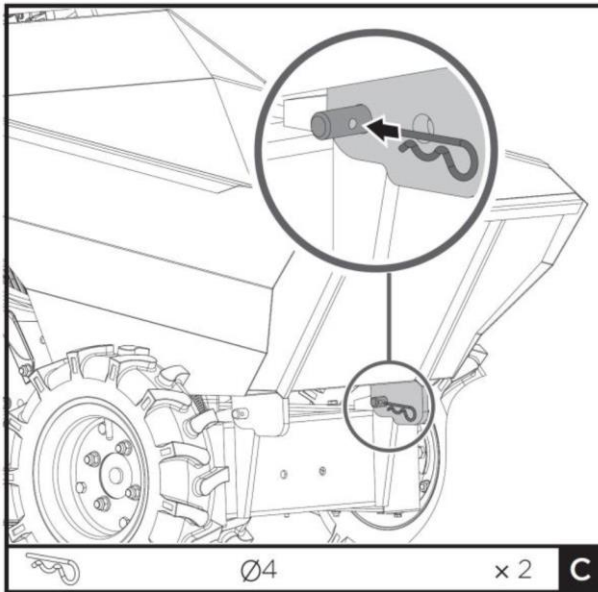
M10X25

מאחור - להשתמש בברגים

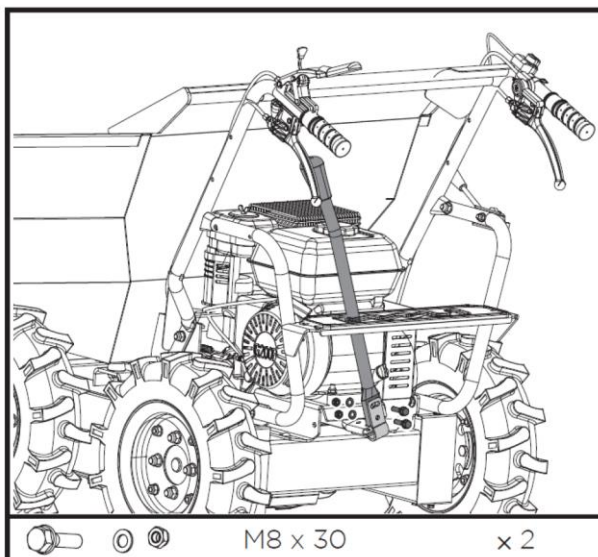
M10X45

הרכבת מיכל הריקון

יש להתקין את מיכל הריקון ולאבטח את חלקו הקדמי באמצעות שני מהדקי R בקוטר 4 מ"מ (Ø4 R-clips).



הרכיבו את ידית בורר ההילוכים ללוח הקפיצי. הוציאו את הברגים, הדסקיות והאומים מידית ההילוכים. יישרו את החור העליון של הידית עם מרכז החור הארוך בלוח הקפיצי, ויישרו גם את החורים התחתונים, ואבטחו את הידית באמצעות ברגים M8X30, דסקיות ואומים.





את השמן רוקנו מהמנוע לצורך משלוח המכונה.
אי מילוי אגן השמן במנוע לפני התנעתו עלול לגרום לנזק בלתי הפיך ולביטול אחריות המנוע.

יש למלא שמן בהתאם להוראות שבמדריך המנוע המצורף בנפרד למכונת הריקון.

הכירו את המכונה שברשותכם מאפיינים ולחצני בקרה

מתג התנעה/כיבוי מנוע

בקר מצערת

ידית היגוי ימנית

ידית שליטה על המצמד

ידית היגוי שמאלית

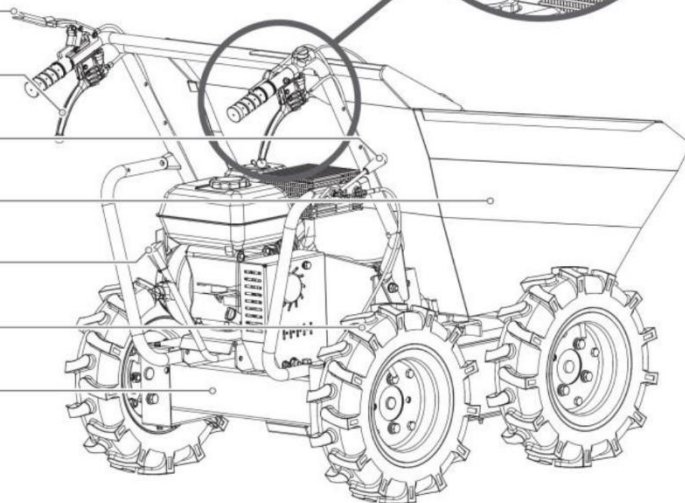
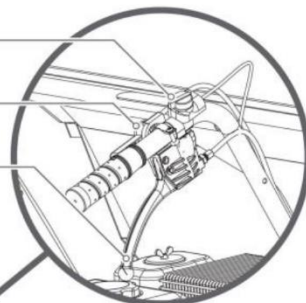
ידית שחרור ארגז הריקון

מיכל נפרק

ידית בורר הילוכים

גלגל

תיבת הילוכים

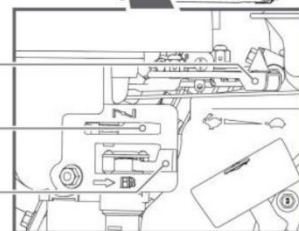
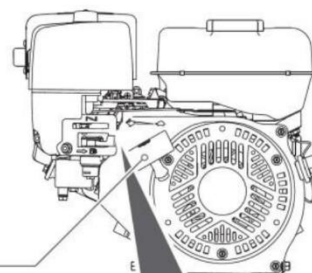


ידית התנעה במשיכה

בקר מצערת

בקר צ'וק (משנק)

שסתום סגירת דלק



מתג המנוע

מתג המנוע מפעיל ומנתק את מערכת ההצתה.
על מנת שהמנוע יפעל, מתג המנוע חייב להיות במצב ON.
סיבוב מתג המנוע למצב OFF (כבוי) יכבה את המנוע.

ידית בקר המצמד

כאשר לוחצים על ידית הבקרה - המצמד מופעל.
כאשר משחררים את הידית - המצמד משוחרר.

בקר מצערת

שולט במהירות פעולת המנוע. ניתן למקם את בקר המצערת על מהירות נמוכה (L), מהירות גבוהה (H) או בעמדה ביניים בין L - L - H לפי הצורך להאיץ או להאט את פעולת המנוע.

ידית היגוי שמאלית

הפעלת הידית מסובבת את המכונה שמאלה.

ידית היגוי ימנית

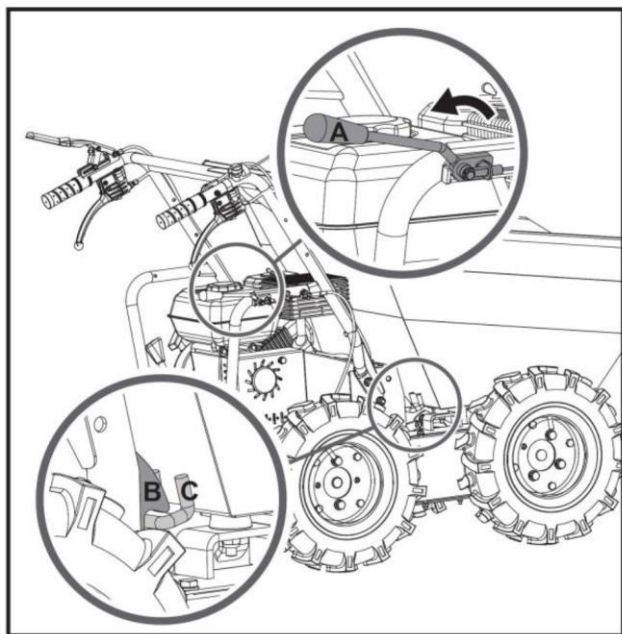
הפעלת הידית מסובבת את המכונה ימינה.

ידית בחירת הילוכים

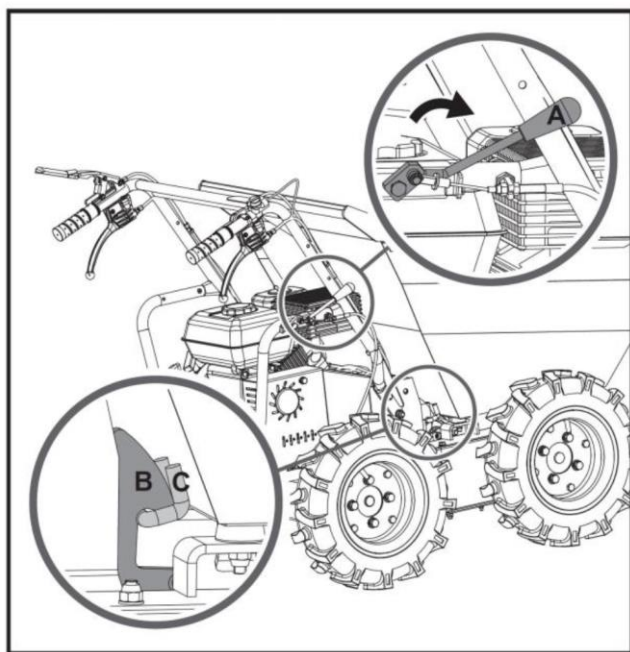
שולטת על תנועת המכונה קדימה או אחורה.

ידית ריקון (הטיה) של ארגז ההטענה

שולטת על פעולת ארגז הריקון.
הניעו את ידית הריקון A בכיוון החץ על מנת לשחרר את המגביל B מהוו C.
ארגז הריקון ישתחרר ויתחיל להתרוקן.

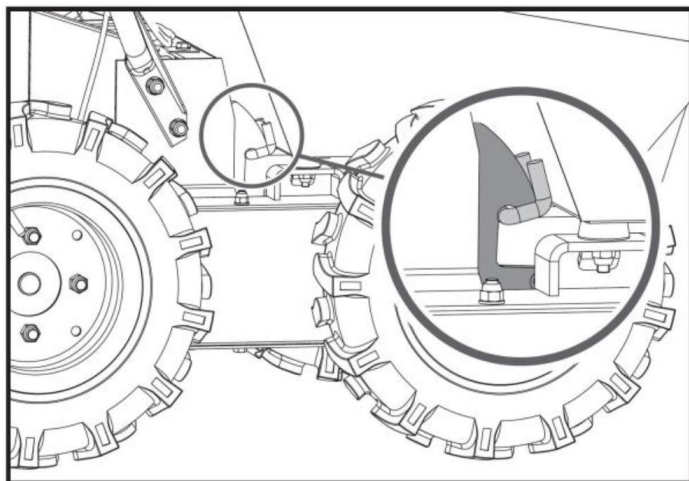


לאחר ריקון המטען, יש להחזיר את ידית A חזרה למקומה, כך שהמגביל B ייכנס שוב אל תוך חוץ C - פעולה זו תנעל את המיכל הנפרק במקומו.





לפני תחילת השימוש במכונת הריקון, יש לבדוק את ארגז הריקון ולוודא שהוא נעול כהלכה, כפי שמוצג באיור שלמטה.



מפרט טכני

Villager VillyDumper 400 WD	דגם פריט
196 סמ"ק, 4.1 קילוואט / 3600 סל"ד	מנוע
6.4 קמ"ש	מהירות מרבית של המכונה
4.00-8 (קוטר 415 מ"מ, רוחב 112 מ"מ)	מידות גלגלים
3 הילוכים קדימה + 1 הילוך אחורי	תמסורת
400 ק"ג	כושר נשיאת מטען מרבי
940 מ"מ	אורך ארגז
635 מ"מ	רוחב ארגז
330 מ"מ	עומק ארגז
dB(A) 2.51 = K dB(A) 95	נמדדת
dB(A) 101	מובטחת
dB(A) 3 = K dB(A) 84.7	דרוג לחץ קול (L _{PA})
3.92 מ' / שני"2 = K 1.5 מ' / שני"2	דרגת רטט בידיות
147 ק"ג	משקל

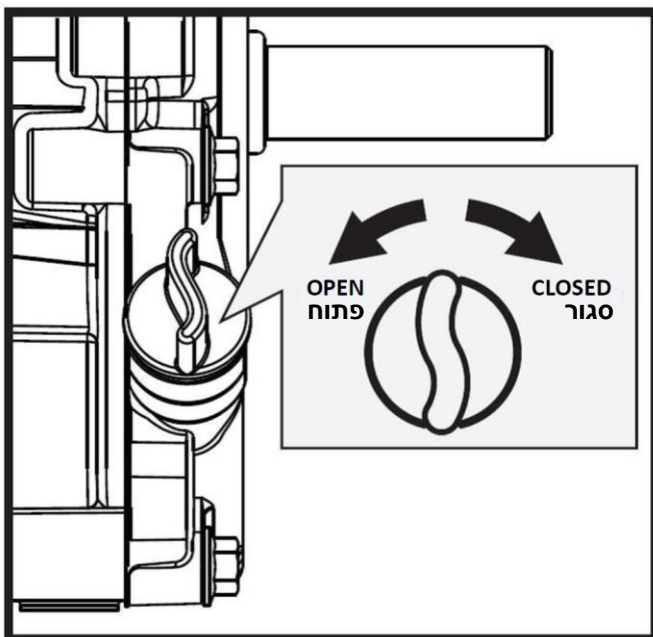
הפעלה

הוספת שמן למנוע



המנוע מסופק ללקוח ללא שמן. אין להתניע את המנוע לפני הוספת שמן.
יש לעיין במדריך המנוע לצורך בחירת סוג השמן המתאים.

1. ודאו שהמריצה הממונעת (Power wheelbarrow) ממוקמת על משטח ישר ומפולס.
2. הסירו את מכסה מילוי השמן / מד השמן (Dipstick) לצורך מילוי השמן.



3. באמצעות משפך, מלאו שמן עד לסימון FULL במד השמן. (ראו את מדריך המנוע לצורך מידע על קיבולת שמן, סוג שמן מומלץ ומיקום פתח המילוי).



אין למלא יתר על המידה.
יש לבדוק את מפלס שמן המנוע מדי יום ולהוסיף לפי הצורך.

הוספת בנדין למנוע



הבנדין הוא חומר דליק מאוד ואף נפיץ. בעת תדלוק, אתם עלולים להיכוות או להיפגע בצורה רצינית. יש לנהוג בזהירות מרבית בעת טיפול בדלק.



מלאו את מיכל הדלק אך ורק באוויר הפתוח, לעולם לא בתוך מבנה סגור. אדי בנזין עלולים להצטבר בתוך חלל סגור ולהתלקח - דבר העלול לגרום לפיצוץ.

1. יש לוודא שהמנוע כבוי ושהתקרר לפחות שתי דקות לפני מילוי הדלק.
2. הסירו את מכסה מיכל הדלק ומלאו את המיכל. (ראו את מדריך המנוע לקבלת מידע על קיבולת מיכל הדלק, סוג דלק מומלץ, ומיקום מכסה המיכל).

חשוב: אין למלא יתר על המידה!



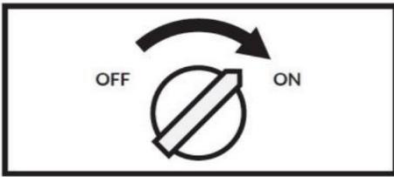
ציוד זה ו/או המנוע עשויים להכיל רכיבים של מערכת בקרת פליטות אידוי, הנדרשים לעמידה בתקנות EPA ו/או CARB. רכיבים אלו יפעלו כראוי רק כאשר מיכל הדלק מולא עד לרמה המומלצת.

מילוי יתר עלול לגרום לנזק קבוע לרכיבי מערכת בקרת פליטות אידוי. המילוי לרמה המומלצת מאפשר שמירת מרווח אדים הנדרש להתרחבות הדלק. יש לשים לב במיוחד בעת מילוי מיכל הדלק כדי לא לעבור את הרמה המומלצת. השתמשו במכל נייד עם פיית תדלוק בגודל מתאים - אין להשתמש במשפך או באמצעי אחר שמסתיר את שדה הראייה בזמן התדלוק.

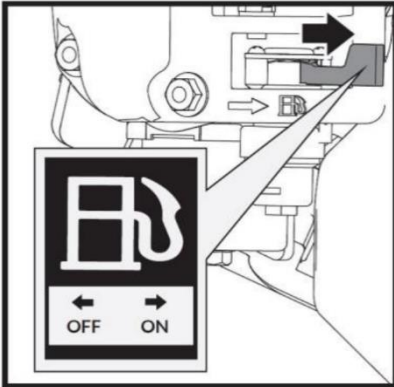
3. החזירו את מכסה מיכל הדלק למקומו והדקו אותו היטב. נקו תמיד שאריות דלק שנשפכו.

התנעת המנוע

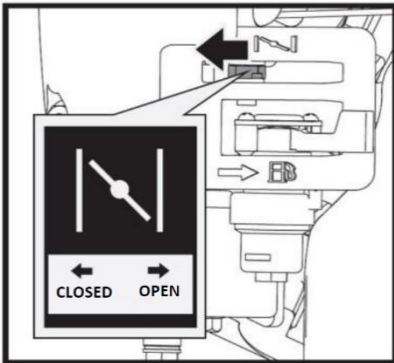
1. העבירו את מתג המנוע למצב ON.



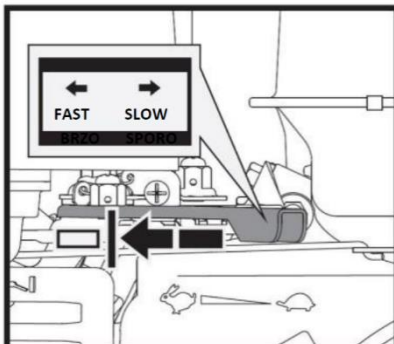
2. פתחו את ברז סגירת הדלק.



3. העבירו את ידית המשנק (Choke) למצב סגור. אם המנוע חם - אין צורך לסגור את המשנק.



4. העבירו את ידית המצערת מעט לכיוון המהירות הגבוהה.



5. משכו בידית ההתנעה עד שהמנוע יתחיל לפעול. החזירו את הידית למקומה לאחר כל משיכה. חזרו על הפעולה לפי הצורך. לאחר שהמנוע הופעל, כוונו את המצערת למצב FAST לפני שמתחילים להפעיל את המכונה.



משיכה מהירה מדי של חוט ההתנעה (תנועת רתיעה לאחור) עלולה למשוך את היד והזרוע שלכם לעבר המנוע מהר יותר משהספקתם לשחרר - דבר שעלול לגרום לשברים, חבלות, נקעים או נזק גופני אחר.

הפעלה

לאחר שהמנוע התחמם, משכו את ידית המצערת כדי להאיץ את מהירות המנוע.

למריצה הממונעת יש ידיות היגוי על הכידון, מה שהופך את ההיגוי לפשוט מאוד. כדי לפנות ימינה או שמאלה - הפעילו את ידית ההיגוי המתאימה (ימינית או שמאלית).

רגישות ההיגוי עולה ככל שמהירות המכונה גבוהה יותר: כאשר המכונה ריקה - נדרש רק לחץ קל על הידית כדי לבצע פנייה. כאשר המכונה עמוסה - יש להפעיל לחץ חזק יותר.

למריצה הממונעת קיבולת נשיאה מרבית של 400 ק"ג. עם זאת, מומלץ להעריך את המשקל בפועל ולהתאימו לתנאי הקרקע שבה תופעל המכונה.

במקרים כאלה, מומלץ לכסות מקטעים מהסוג הזה באמצעות תנועה בהילוך נמוך ונקיטת משנה זהירות לכל אורך הקטע.

הימנעו מפניות חדות ושינויים תכופים בכיוון הנסיעה, במיוחד בשטחים קשים, מחוספסים או בעלי חיכוך גבוה ונקודות חדות ולא אחידות.

זכרו לנקוט זהירות בעבודה בתנאי מזג אוויר קשים - (קרח, גשם כבד או שלג) - או בקרקעות העלולות לגרום לאי יציבות של המריצה הממונעת.

בעת שחרור ידית המצמד - המכונה תעצור ותבלום אוטומטית.

אם המכונה נעצרת על שיפוע תלול - יש להניח טריז (עצור) מתחת לאחד הגלגלים.

מהירות סרק

כוונו את ידית המצערת למצב SLOW (איטי) כאשר לא מבוצעת עבודה בפועל. הורדת מהירות המנוע תסייע בהפחתת העומס עליו, תאריך את חיי המנוע, תחסוך בדלק ותפחית את רמת הרעש.

כיבוי המנוע

במקרה חירום - כבו את המנוע מיד על ידי העברת מתג ההפעלה למצב OFF. במצב רגיל, יש לפעול לפי ההנחיות הבאות:

1. העבירו את ידית המצערת למצב SLOW (איטי) .
2. אפשרו למנוע לפעול במצב סרק למשך דקה או שתיים.
3. העבירו את מתג המנוע למצב OFF.
4. העבירו את ידית שסתום הדלק למצב OFF .



אין לעצור את המנוע בפתאומיות תחת עומס כבד ובמהירות גבוהה - פעולה כזו עלולה לגרום לנזק למנוע.



אין להעביר את בקר המשנק למצב סגור (CLOSE) לצורך כיבוי המנוע - עלולה להתרחש הצתה מוקדמת (Backfire) או עלול להיגרם נזק למנוע.

תחזוקה

תחזוקה שוטפת של המריצה הממונעת תבטיח אורך חיים ארוך למכונה ולרכיביה.

תחזוקה מונעת

1. כבו את המנוע ונטרלו את כל ידיות הפיקוד. יש להמתין להתקררות המנוע.
2. השאירו את ידית המצערת במצב SLOW, נתקו את כבל המצת מהמנוע ואבטחו אותו.
3. בדקו את מצבה הכללי של המכונה: חפשו ברגים רופפים, חוסר יישור או חיכוך לא תקין בין חלקים נעים, חלקים סדוקים או שבורים, וכל מצב שעלול להשפיע על בטיחות ההפעלה.
4. השתמשו במברשת רכה, שואב אבק או אוויר דחוס כדי להסיר לכלוך ושאריות מהמכונה. לאחר מכן, שמנו את כל החלקים הנעים בשמן איכותי וקל.
5. בדקו את כבל המצת לעיתים קרובות לראות שאין סימני בלאי, והחליפו אותו לפי הצורך.



אין להשתמש "בשטיפת לחץ" (Pressure Washer) לניקוי היחידה. מים עלולים לחדור לאזורים אטומים של המכונה ושל תיבת ההילוכים ולגרום לנזק לצירים, לגלגלי שיניים, למסבים או למנוע. שימוש בשטיפת לחץ עלול לקצר את אורך חיי המכונה ולפגוע בתחזוקתה התקינה.

כוונון המצמד

עם הזמן, המצמד נשחק, וכתוצאה מכך זווית הפתיחה של הידית עלולה לגדול, מה שהופך את ההפעלה לפחות נוחה. במקרה כזה, יש לבצע כונון לכבל - יש להחזיר את ידית המצמד למיקומה המקורי באמצעות מנגנון הכונון והאום הנגדי (Counter-nut).

כוונון ההיגוי

אם מתעוררת קושי בהיגוי המכונה, יש לכוון את ידיות ההיגוי באמצעות כווננים ייעודיים. יש לשחרר את אום הנעילה (Locknut), ולשחרר את הכווננים על מנת לבטל את הרפיון בכבל - רפיון זה עלול להיווצר לאחר שימוש ראשוני או בלאי רגיל. יש להיזהר מאוד שלא לשחרר את הכווננים יתר על המידה, שכן פעולה זו עלולה לגרום לבעיה הפוכה - אובדן אחיזה (Traction). בסיום הכונון, יש להדק את אום הנעילה.

שימון

תיבת ההילוכים מגיעה כשהיא משומנת ואטומה מראש מהמפעל. יש לבדוק את מפלס השמן כל 50 שעות עבודה. יש להסיר את הפקק, ולבדוק - כאשר המכונה מאוזנת - אם השמן מגיע לשני החריצים. במידת הצורך, יש להוסיף שמן. השמן המומלץ: שמן גיר GL-5 או GL-6, מסוג SAE 80W-90. אין להשתמש בשמן סינתטי. יש להחליף את השמן כשהוא חם, על ידי הסרת מכסה המילוי והפקק הכולל מד שמן (Dipstick).

לחץ אוויר בצמיגים

יש לבדוק באופן תקופתי את לחץ האוויר בצמיגים ולוודא שהם מנופחים כראוי. לחץ האוויר המומלץ הוא 30psi (2 בר) לכל הצמיגים.



הפרדה בין הצמיג לחלקי החישוק (Rim) עלולה להתרחש אם מתבצע טיפול לא תקין.
אין לנסות להרכיב צמיגים ללא ציוד מתאים וללא ניסיון מקצועי.
אין לנפח את הצמיגים מעבר ללחץ המומלץ.
אין לרתך או לחמם גלגלים עם צמיגים מורכבים - ריתוך עלול לפגוע בחוזק המבני של הגלגל, וחימום עלול לגרום לעלייה בלחץ האוויר ולפיצוץ.
אין לעמוד מול הצמיג או מעליו בעת הניפוח.

תחזוקת המנוע

יש לעיין במדריך המנוע המצורף ליחידה לצורך מידע מפורט על תחזוקת המנוע.
מדריך המנוע כולל הוראות מפורטות ולוח זמנים לביצוע פעולות התחזוקה הנדרשות.

אחסון

אם המריצה הממונעת לא צפויה להיות בשימוש במשך יותר מ- 30 יום, יש לבצע את שלבי ההכנה הבאים לצורך אחסון בטוח:

1. רוקנו את מיכל הדלק לחלוטין. דלק מאוחסן המכיל אתנול או MTBE עלול להתייבש תוך 30 יום. דלק ישן מכיל גומי (gum) בריכוז גבוה העלול לסתום את הקרבורטור ולחסום את זרימת הדלק.
2. התניעו את המנוע ואפשרו לו לפעול עד שייכבה מעצמו. כך תבטיחו שאין דלק שנותר בקרבורטור. פעולה זו מסייעת במניעת היווצרות של משקעי גומי בקרבורטור ונזק אפשרי למנוע.
3. כאשר המנוע עדיין חמים, רוקנו את שמן המנוע. מלאו מחדש שמן טרי מהסוג המומלץ במדריך המנוע.
4. נקו את החלקים החיצוניים של המכונה באמצעות מטליות נקיות, והבטיחו שפתחי האוורור נקיים וללא חסימות.



אין להשתמש בחומרי ניקוי חזקים או בחומרי ניקוי המבוססים על נפט לצורך ניקוי חלקים מפלסטיק - חומרים כימיים אלו עלולים לפגוע בפלסטיק.

5. בדקו אם קיימים חלקים רופפים או פגומים. תקנו או החליפו חלקים פגומים, והדקו ברגים או אומים רופפים.
6. אחסנו את המכונה על קרקע מפולסת בתוך מבנה נקי, יבש ומאוורר היטב.



אין לאחסן את המכונה כשהיא מכילה דלק בתוך אזור שאינו מאוורר - אדי דלק עלולים להגיע למקורות הצתה כגון להבה, גיצים, אש של תנור, נר תצוגה או מקור הצתה אחר.

איתור תקלות ופתרון בעיות

המנוע לא מניע 1. כבל המצת מנותק. 2. אין דלק או שהדלק ישן. 3. ידית המשנק אינה במצב פתוח. 4. קו הדלק חסום. 5. מצת מלוכלך או פגום. 6. מנוע מוצף.	1. חברו את כבל המצת היטב למצת. 2. מלאו דלק טרי ונקי. 3. במצב מנוע קר - יש למקם את המצת על משנק. 4. נקו את קו הדלק. 5. נקו את המצת, כווננו את המרווח או החליפו. 6. המתינו מספר דקות ונסו שוב.
המנוע פועל בצורה לא סדירה 1. כבל המצת רופף. 2. היחידה פועלת עם משנק פעיל. 3. קו דלק חסום או דלק ישן. 4. פתח אוורור סתום. 5. מים או לכלוך במערכת הדלק. 6. מסנן אוויר מלוכלך. 7. כוונון לא נכון של הקרבורטור.	1. חברו והדקו את כבל המצת. 2. העבירו את ידית המשנק למצב OFF. 3. נקו את קו הדלק ומלאו דלק טרי. 4. פתחו את פתח האוורור. 5. רוקנו את מיכל הדלק ומלאו בדלק חדש. 6. נקו או החליפו את מסנן האוויר. 7. עיינו במדריך המנוע.
המנוע מתחמם יתר על המידה 1. מפלס שמן נמוך. 2. מסנן אוויר מלוכלך. 3. זרימת האוויר חסומה. 4. כוונון קרבורטור שגוי.	1. מלאו את אגן המנוע בשמן מתאים. 2. נקו את מסנן האוויר. 3. הסירו את הכיסוי ונקו את פנים המנוע. 4. עיינו במדריך המנוע.
המכונה לא נעה למרות שהמנוע פועל 1. ההילוך לא משולב כראוי.	1. ודאו שידית ההילוכים אינה ממוקמת בין שני הילוכים שונים.

מחזור וסילוק

סימון זה מציין כי אין להשליך מוצר זה יחד עם פסולת ביתית רגילה. כדי למנוע נזק אפשרי לסביבה או לבריאות הציבור כתוצאה מהשלכת פסולת לא מבוקרת - יש למחזר את המוצר באחריות, ובכך לקדם שימוש חוזר בר-קיימא של משאבים.



להחזרת המכשיר המשומש שלכם, יש להשתמש במערכות איסוף והחזרה ייעודיות, או לפנות לרשות המקומית או לחנויות המתאימות לצורך קבלת הנחיות למחזור בטיחותי ואחראי.

הצהרת התאמה

בהתאם להנחיית מכונות 2006/42/EC מיום 17 במאי 2006, נספח II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

תיאור המכונה: **Villager VillyDumper 400 WD מריצה ממונעת**

אנו מצהירים באחריות מלאה כי המוצר המוצג להלן תוכנן ויוצר בהתאם לדרישות הבאות:

- תקן 2006/42/EC בנושא בטיחות ציוד מכני.
- תקן 2014/30/EU בנושא תאימות אלקטרומגנטית.
- תקנים 2000/14/EC, 2005/88/EC בנוגע לרעש סביבתי.
- תקנים 2011/65/EU, 2015/863 (EU) בנוגע להגבלת השימוש בחומרים מסוכנים מסוימים עם ציוד חשמלי ואלקטרוני (RoHS)
- תקן 2016/1628 (EU) בנושא פליטת גזים וחלקיקים ממנועי בעירה פנימית המותקנים בציוד נייד שאינו לשימוש בכביש.
- אישור EC לסוג: e13*2016/1628*2020/1040SHA1/P*0010*03

התקנים המאוחדים והנוספים שהמוצר עומד בהם:

EN ISO 12100:2010

EN 1679-1:1998/A1:2011

EN ISO 14982:2009

הגוף המוסמך לפי הנחיה 2000/14/ES, 2005/88/ES
דו"ח בדיקה של TÜV SÜD מספר: 48.403.19.0608.03
תאריך: 08.03.2023

דרוג עוצמת קול נמדד (L_{WA}): 95 dB(A)
דרוג עוצמת קול מובטח (L_{WA}): 101 dB(A)

האחראי על הרכבת התיעוד הטכני:

זבונקו גברילוב

חברת Villager D.O.O

כתובת: Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

מקום / תאריך: ליובליאנה, 14.04.2023

החותם בשם היצרן:

זבונקו גברילוב

היבואן: דנאור רון בע"מ ח"פ: 511027187
זאב בלפר 35 כפר סבא. ת.ד. 277 כפר סבא 4410201
טל: 1-700-700-940 דוא"ל: info@danorron.co.il
ארץ ייצור: סין

⚠ אזהרה!!

מוצר זה אינו מיועד לשימוש על ידי אנשים (כולל ילדים מעל גיל 8) עם מוגבלויות פיזיות, חושיות, שכליות או חוסר ניסיון וידע, אלא אם יש השגחה או הדרכה מאדם האחראי על ביטחונם.

יש להשגיח על ילדים לבל ישחקו עם המוצר.

אין לאפשר לילדים לבצע פעולות ניקוי ותחזוקה ללא השגחה.

הרחיקו את חומרי האריזה מהישג ידם של ילדים - סכנת חנק.



דנאור רון בע"מ

זאב בלפר 35 ת.ד. 277

כפר-סבא 4410201

טל: 1-700-700-940

פקס: 09-7440345

info@danorron.co.il

תעודת אחריות למריצה ממונעת מדגם

Villager 400WD

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

מספר דגם (למלא)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

מספר סדרתי (למלא)

יש לשמור תעודה זו, חתומה ומושלמת ע"י בית המסחר בו נקנתה המריצה הממונעת לאורך כל תקופת האחריות בצמוד לחשבונית הקניה. את הספח הרצ"ב יש לשלוח לדנאור רון בע"מ כשהוא מלא וחתום בתוך שבועיים מיום הקניה. בעת תביעת אחריות יש לפנות למחלקת שרות לקוחות של דנאור רון טל: 1-700-700-940.

תקופת האחריות: 6 חודשים מיום הקניה לשימוש מקצועי, שנה לשימוש ביתי.
מהות האחריות: האחריות ניתנת לשימוש ביתי ומקצועי. במשך תקופת האחריות יחליף או יתקן היבואן בהתאם להנחיות היצרן, ללא תשלום, כל חלק שיכיר בו כפגום כתוצאה מייצור פגום, או כתוצאה מליקויים בחומר או בשניהם ובתנאי שהמוצר קיבל שרות וטיפול בחלקים מקוריים ובהתאם להוראות היצרן.

תנאי האחריות:

- האחריות אינה כוללת חלק שנפגם כתוצאה משימוש לא מתאים, או לא נכון, תחזוקה בלתי נכונה או תיקון בידי מכונאים שאינם מוסמכים על ידי היצרן ונציגו, ו/או שימוש בחלפים לא מקוריים.
- אין האחריות כוללת הובלת הכלי לתחנת השרות וממנה, הוצאות ישירות או עקיפות בגין הפסד שעות עבודה וימי עבודה.
- אין האחריות כוללת חלקים המתבלים באופן טבעי תוך כדי עבודה.
- האחריות תקפה רק עם הצגת תעודת אחריות חתומה על ידי בית המסחר וחשבונית.

חותמת בית המסחר + חתימה:

תאריך:

מספר חשבונית:



יש לשלוח ספח זה אלינו תוך 14 יום מיום הקניה.



דנאור רון בע"מ

זאב בלפר 35 ת.ד. 277

כפר-סבא 4410201

טל: 1-700-700-940

פקס: 09-7440345

info@danorron.co.il

תעודת אחריות למריצה ממונעת מדגם

Villager 400WD

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

מספר דגם (למלא)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

מספר סדרתי (למלא)

חותמת בית המסחר + חתימה:

תאריך:

מספר חשבונית:



שם הלקוח

רחוב מספר

עיר מיקוד

שכונה

טל נייד